



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Concrete Floats	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-16JJ03/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-16JJ03	Date 2015-12-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-242-6868	
File No. - N° de dossier XLV-5-38125 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-08	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-8312 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Port Operations and Emergency Services Branch CFB Esquimalt, Dockyard	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 001 à l'invitation W0103-16JJ03/A

La modification ci-dessous fait suite à des questions soulevées par les fournisseurs. Cette modification comprend des modifications du texte original et doit donc être prise en considération par les fournisseurs dans leur réponse.

Modification 001 :

Page 1

Supprimer :

« Solicitation Closes - L'invitation prend fin
at - à 02:00 PM
on - le 2016-01-06 »
et
« Time Zone
Fuseau horaire
Pacific Standard Time PST »; et

Insérer :

« Solicitation Closes - L'invitation prend fin
at - à 02:00 PM
on - le 2016-01-08 »
et
« Time Zone
Fuseau horaire
Pacific Standard Time PST ».

Modification 002 :

Supprimer :

« 5.2.8 Calendrier de projet préliminaire

Dans sa soumission technique, le soumissionnaire doit proposer son calendrier de projet préliminaire sous la forme d'un document "MS Project" ou l'équivalent. Le calendrier de projet doit comprendre la structure de répartition des travaux du soumissionnaire, la programmation des principales activités et étapes et tout point pouvant nuire à l'achèvement des travaux.

L'attribution du contrat est prévue pour le 16 janvier 2016. »; et

Insérer :

« 5.2.8 Calendrier de projet préliminaire

5.2.8.1 Dans sa soumission technique, le soumissionnaire doit proposer son calendrier de projet préliminaire sous la forme d'un document "MS Project" ou l'équivalent. Le calendrier de projet doit comprendre la structure de répartition des travaux du soumissionnaire, la programmation des principales activités et étapes et tout point pouvant nuire à l'achèvement des travaux.

5.2.8.2 L'attribution du contrat est prévue pour le 22 janvier 2016. »;

Modification 003 :

Supprimer

Article 7.6.3 (Calendrier des étapes) dans son intégralité ; et

Insérer :

« 7.6.3 Calendrier des étapes

Le calendrier des étapes selon lequel les paiements seront faits en vertu du contrat est comme suit :

L'étape	Description de l'étape	Partie de la ferme prix total du marché (Taxes applicables sont en sus)	Projetée date
1	Les plans et les spécifications estampillés et certifiés par l'ingénieur et accepté par le responsable technique	2%	
2	Des matériaux en vrac reçus à l'usine du le contractant, et inspectés par le responsable technique	12,5% par unité	
3	Travaux de formulaire et de l'acier de base travaux achevés et inspecté	5% par unité	
4	Des travaux de confortement de béton rempli et inspecté par l'entrepreneur	5% par unité	
5	Coulée de béton complété et inspecté	10% par unité	
6	Livraison de l'atténuateur et le reste des documents complété et l'acceptation sur le site	15% par unité	
7	90 jours civils après l'étape 6 est atteint	3%	

Le paiement de toute modification de conception ou des travaux supplémentaires seront effectués conformément au contrat après l'étape 6 est atteint pour toutes les unités. ».

Modification 004 :

Insérer :

« 7.26 Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec le bureau régional de Service Canada le plus près, pour obtenir des renseignements sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada en ce qui concerne la délivrance d'un permis de travail temporaire à un ressortissant étranger. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

- OU -

7.26 Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec l'ambassade, le consulat ou le haut-commissariat du Canada le plus rapproché dans son pays, pour obtenir des instructions et de l'information sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada et tous les documents nécessaires. L'entrepreneur doit s'assurer que les ressortissants étrangers reçoivent tous les documents, instructions et autorisations nécessaires avant d'exécuter des travaux dans le cadre du contrat au Canada. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration. ».

Question 001:

Est-ce qu'une proposition de construction en acier, sur laquelle on pourrait ajouter un tablier en béton si ce type de surface de travail est préférable, pourrait être jugée recevable aux fins de ce besoin?

Réponse à la question 001:

Une proposition de construction en acier, sur laquelle on pourrait ajouter un tablier en béton si ce type de surface de travail est préférable, ne sera pas jugée recevable aux fins de ce besoin. Le ministère de la Défense nationale dispose de flotteurs en service avec une construction en béton qui pourraient être combinés ou utilisés en conjonction avec les nouveaux flotteurs en béton. La performance dynamique des nouveaux flotteurs doit impérativement correspondre à la performance des flotteurs existants pour que le système puisse fonctionner à l'unisson. Une construction en acier serait une option valable si un entretien de routine était effectué; toutefois, le ministère de la Défense nationale n'a pas la capacité de maintenir l'inventaire actuel des structures en acier. L'absence d'installations de mise à quai appropriées fait présentement l'objet d'un examen, l'intention étant de réduire l'inventaire pour permettre d'accueillir une plateforme de mise à quai plus petite.

Question 002:

Le flotteur peut-il être coulé en segments multiples?

Réponse à la question 002:

Non, il doit être coulé en un bloc monolithique.

Question 003:

Le flotteur peut-il être assemblé à partir de composants modulaires?

Réponse à la question 003:

Non.

Question 004:

Une soumission contenant un concept de flotteur différent pourrait-elle être jugée recevable?

Réponse à la question 004:

Non. L'objet du besoin est de demander des soumissions pour répondre au besoin du ministère de la Défense nationale d'un entrepreneur qui retiendra les services d'un ingénieur professionnel afin de procéder à l'examen de conception approfondi des plans conceptuels et devis qui font partie de l'invitation à soumissionner dans le but de vérifier si la conception est conforme aux codes en vigueur et d'en faire la mise à jour comme il se doit. Le besoin ne vise pas un concept différent puisqu'il est impératif que la performance dynamique des nouveaux flotteurs corresponde à celle des flotteurs existants de sorte que le système puisse fonctionner à l'unisson. L'entrepreneur doit fournir au Canada les plans et devis approuvés et certifiés par l'ingénieur professionnel. L'entrepreneur devra par la suite construire et livrer deux quais flottants selon les plans et devis mis à jour pour le nouveau patrouilleur d'entraînement de classe Orca à la BFC Esquimalt, à Victoria, en Colombie-Britannique. À l'appendice 1 de l'annexe D (feuille de données d'établissement des prix), partie 1, article 2, la soumission doit proposer un prix ferme pour la fabrication de deux flotteurs en béton selon les plans et devis fournis avec l'invitation à soumissionner.

Question 005:

Puis-je recevoir une copie du compte rendu de la conférence des soumissionnaires?

Réponse à la question 005:

Oui, une copie du compte rendu est disponible sur demande auprès de l'autorité contractante.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0103-16JJ03/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0103-16JJ03

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XLV-5-38125

Buyer ID - Id de l'acheteur
xlV242
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 006:

L'installation fait-elle partie du besoin?

Réponse à la question 006:

L'installation ne fait pas partie du besoin.

Toutes les autres instructions, les modalités et les conditions restent les mêmes.